



# Au Fil de la Lauch

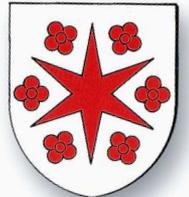
## S'herrlesher Freschablättla (Le journal des Grenouilles de Herrlisheim)

Site : <http://www.herrlisheim-pres-colmar.fr>



Octobre 2011

## Edit0



Nous entamons le dernier trimestre de l'année 2011 et avec lui, débute la saison hivernale. Les agriculteurs et les viticulteurs rentrent leurs dernières récoltes.

Quant aux enfants, ils ont retrouvé le chemin de l'école.

145 élèves ont été accueillis dans les 6 classes de notre école : 56 à l'école maternelle répartis dans 2 classes et 89 occupent 4 classes à l'école primaire. 2 classes sont dédiées à l'enseignement bilingue.

22 élèves du CM2 ont quitté notre village pour rejoindre différents collèges.

La directrice, Sylvie Martischang et ses neuf collègues assurent l'apprentissage des diverses disciplines.

Bonne année scolaire aux maîtresses et aux élèves.

Pour mieux nous préparer à la froide saison, nous pourrons ...

- dès dimanche le 2 octobre, nous régaler d'une bonne choucroute, préparée par Lucien et le Coup de Mains, pour accumuler des réserves,
- visiter le verger école lors des portes ouvertes le 8 octobre, de 14 à 17 h, pour constituer notre réserve de pommes et de jus de pommes,
- faire un tour à la bourse aux vêtements organisée par les Grenouilles Sportives les 8 et 9 octobre, pour trouver la belle pièce et vêtir les enfants,
- participer à la collecte de sang le 20 octobre, pour accomplir une bonne action.



Venez nombreux à ces manifestations d'octobre pour valoriser par votre présence, le travail de tous les bénévoles.

Par contre, n'oublions pas de régler nos horloges dans la nuit du 29 au 30 octobre, pour le passage à l'heure d'hiver.

Dès à présent, nous vous souhaitons un bel automne ensoleillé.

Marie-Thérèse ZWICKERT



La clôture rénovée de la cour arrière de la mairie.



Ce qui restait de la gare il y a quelques jours.



Etat des lieux après le passage des jeunes de 20-25 ans (banc du parc de l'Hôtel de Ville).

# Le Mot du Maire



## CELA S'EST PASSE ...

Le tournoi vétérans de tennis organisé par l'ASJET n'a pas connu l'affluence espérée par le président Georges FREY. La municipalité était représentée lors de la remise des coupes et autres prix aux meilleurs compétiteurs.

La municipalité était également représentée aux assemblées générales tenues par HERRLI'ADOS et les Grenouilles Sportives, à l'exercice d'automne des sapeurs-pompiers, à la soirée des parents des élèves des écoles et au 40ème anniversaire fêté par les Donneurs de Sang. Par notre présence, nous témoignons notre soutien à tous ces bénévoles qui s'investissent sans compter pour l'animation de notre village.

FRESCH'N CO a organisé sa traditionnelle soirée de remerciements destinée aux bénévoles ayant participé à la fête de la Grenouille. Laurent WINKELMULLER, le président, a annoncé que les résultats sont satisfaisants et qu'une belle somme sera redistribuée aux associations.

La rentrée scolaire s'est effectuée dans de bonnes conditions. Nous déplorons cependant la fermeture d'une classe à l'école maternelle. La commune a effectué les travaux demandés par les enseignants avant les vacances et les locaux étaient prêts à recevoir les élèves des deux écoles. Nous souhaitons la bienvenue aux nouvelles enseignantes.

## QUELQUES MOTS SUR ...

- La mise en place de la bande de roulement sur le chemin des Peupliers est prévue à partir du 10 octobre et sera réalisée par l'entreprise VOGEL TP selon les informations transmises par le Syndicat Mixte de la Lauch Aval.

- Dans le cadre de la réforme territoriale, le redécoupage des cantons est prévu et nous préoccupe. Pour la bonne cohésion du projet, il nous apparaît important de coller à la réalité du terrain. Aussi, nous demandons que l'on tienne absolument compte des périmètres des intercommunalités comme l'a demandé le Ministre Philippe RICHERT et non d'obscurs calculs politiques ou d'autres raisons de cohabitation, pour redéfinir

les nouvelles limites des cantons. Dès à présent, des contacts ont été pris avec Jean-Louis CHRIST, notre député, Gilbert MEYER, le président de la Communauté d'Agglomération de Colmar (CAC) et Lucien MULLER, notre conseiller général.

- La réfection de l'éclairage de l'église et de la tour des voleurs est pratiquement terminée grâce à l'aide de Jean-Paul FAFFA. Les deux phares à haute consommation d'énergie qui éclairaient l'église, ont été remplacés par 6 projecteurs. Ainsi, le clocher est totalement éclairé. Néanmoins, quelques réglages restent à effectuer. La consommation d'énergie passe de 800 watts avec 2 phares à 900 watts avec 6 phares.

## L'INTERCOMMUNALITE

Le conseil communautaire de la Communauté d'Agglomération de Colmar s'est réuni vendredi le 16 septembre à JEBSHEIM sous la présidence de Gilbert MEYER. J'ai assisté aux débats. De manière solennelle, chaque membre devait s'exprimer sur le projet d'extension du périmètre de la CAC par l'adhésion des cinq communes de HERRLISHEIM, NIEDERMORSCHWIHR, WALBACH, ZIMMERBACH et SUNDHOFFEN pour le 1<sup>er</sup> janvier prochain. C'est à l'unanimité que cette proposition a été acceptée.

## LES INCIVILITES ET LE VANDALISME

- Le maire, accompagné de Marie-Thérèse ZWICKERT, sa première adjointe et du capitaine SCHLEGEL, commandant la Brigade de Gendarmerie I N G E R S H E I M / WINTZENHEIM a reçu les parents et leurs enfants concernés par le vandalisme commis près des étangs de la Lauch. (Voir le bulletin communal précédent). Deux familles ont dû rembourser le coût des jardinières cassées.

- Les jeunes qui ont plié les deux panneaux routiers de la rue de la Gare ont été identifiés. Ce dossier sera désormais traité par la Justice car une plainte a été déposée au-

près de la Gendarmerie de WINTZENHEIM.

Dorénavant, nous agissons de la même façon car nous n'accepterons plus de détérioration ou de destruction des matériels ou mobiliers urbains. Nous n'interdisons pas les rassemblements mais il y a des limites, y compris sonores, à ne pas dépasser et les lieux doivent rester propres. (Voir photo 1<sup>ère</sup> page) Par conséquent, nous demandons aux parents d'intervenir auprès de leurs enfants afin que de tels agissements ne se renouvellent plus.

## PHOTOS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

L'album photos en place sur le site internet de la commune

a été entièrement remanié. Les photos présentées font partie de ma collection personnelle. Dès à présent, nous vous invitons à visiter notre site. (<http://www.herrlisheim-prescolmar.fr/>)

Si vous possédez de vieilles photos ou cartes postales de notre village, nous vous invitons à nous les prêter afin de pouvoir les scanner et de les mettre éventuellement sur le site de la commune.

## PREVENTION

Dans de nombreux pays, Halloween est fêté dans la nuit du 31 octobre au 1<sup>er</sup> novembre. Dès à présent, nous demandons aux parents de faire de la prévention auprès de leurs enfants afin d'éviter que des biens publics ou privés soient tagués, dégradés ou détruits. L'édition 2010 nous rappelle de très mauvais souvenirs et nous n'accepterons plus ce genre de dérapage.

## LES TRAVAUX ...

### GAZ ET ENFOUISSEMENT DES RESEAUX

- A part le passage sous la Lauch, sous la route départementale RD 1bis et quelques connections inter-réseaux, les gros travaux de fouille sont pratiquement terminés contrairement aux branchements individuels qui sont en cours de réalisation à différents en-



droits du village.

- Les rues concernées par l'enfouissement des divers réseaux d'éclairage public, de haute et basse tension et du téléphone, subiront encore des désagrègements pendant quelques semaines.

- Pas mal d'imperfections ont été relevées dans la fermeture des fouilles et la pose des enrobés. La liste a été transmise à l'entreprise responsable. Nous serons particulièrement vigilants quant aux travaux de finition de ce grand chantier.

## REFECTION DE LA COUR ARRIERE DE LA MAIRIE

Le portail a été totalement remplacé en propre régie avec l'aide de Jean-Claude MEYER.

C'est l'entreprise TPV qui a été retenue pour effectuer les travaux de réfection de cette cour. Le montant du marché s'élève à 30 009 € HT. Le début des travaux est prévu le 15 octobre prochain.

Les élus auront à étudier deux nouveaux dossiers importants à mettre en chantier : l'accessibilité de la salle Saint-Michel et la sécurisation des accès des écoles. Leur réalisation pourrait bien débuter au courant de l'année 2012.

En ce début du mois d'octobre, le programme des animations est encore chargé et il y en a pour tous les goûts : passage du Rallye de France, fête patronale, exposition chez les arboriculteurs, etc etc ... Nous comptons beaucoup sur votre présence pour soutenir les organisateurs de ces manifestations.

Cordialement.

Votre Maire  
Gérard HIRTZ

## DEFIBRILLATEUR

### RAPPEL



**Nous vous rappelons que le défibrillateur est placé sur la façade Nord de l'Hôtel de Ville.**

## DEMARCHAGES PAR TELEPHONE

### Comment les éviter ?

Pacitel est une liste regroupant les numéros de téléphone fixes et mobiles des consommateurs qui ne souhaitent plus être démarchés téléphoniquement par les entreprises dont ils ne sont pas clients. Fondée sur le droit d'opposition classique de la loi de 1978, elle met les consommateurs à l'abri des appels provenant des entreprises auxquelles ils n'ont pas donné leur consentement.

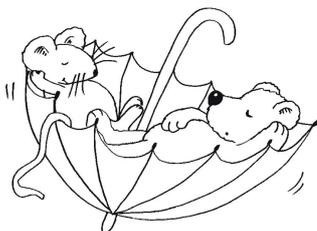
Avant de prospecter téléphoniquement des consommateurs, les entreprises membres engagées dans Pacitel adapteront leurs fichiers de prospection commerciale pour tenir compte de cette nouvelle liste. Les entreprises membres des fédérations professionnelles adhérant à l'Association Pacitel représentent potentiellement 80% des acteurs du démarchage téléphonique.

Si vous souhaitez ne plus être démarché téléphoniquement par des entreprises dont vous n'êtes pas client, inscrivez-vous dès maintenant sur la liste Pacitel. L'inscription est entièrement gratuite pour le consommateur et sera prise en compte à partir du 1er décembre 2011.

[www.pacitel.fr](http://www.pacitel.fr)

## AVIS

**Le secrétariat de la mairie et l'agence postale  
seront exceptionnellement fermés,  
toute la journée, le**



**lundi  
31 octobre  
2011.**



## AGENDA DES MOIS D'OCTOBRE ET NOVEMBRE 2011

### OCTOBRE

- 1er - Rallye de France avec Sébastien Loeb - Passage à Husseren - Voeglintshoffen - Gueberschwihr
- 2 - Fête patronale - Repas choucroute
- 8 - Portes ouvertes au verger de 14 h à 17 h
- 8 et 9 - Bourse aux vêtements Grenouilles Sportives
- 20 - Collecte de sang
- 27 - AG Jolis Mollets

### NOVEMBRE

- 05 - Loto des quilleurs à Muntzenheim
- 10 - Armistice
- 18 - AG ADEM'OH
- 26 - Sainte Barbe des Sapeurs Pompiers

### REVISION DE LA LISTE ELECTORALE

La période de révision de la liste électorale commence le 1er septembre et prend fin le 31 décembre.

Les personnes nouvellement domiciliées ou non encore inscrites sont invitées à se présenter en mairie pour s'inscrire sur la liste électorale de la commune. Elles devront présenter leur carte d'identité ainsi qu'un justificatif de domicile (facture récente, copie du bail ou titre de propriété).

Les ressortissants de l'Union Européenne ont la possibilité de s'inscrire sur les listes électorales complémentaires (parlement européen et élections municipales).

Les habitants quittant définitivement la commune voudront bien le signaler en mairie et n'oublieront pas de s'inscrire avant le 31 décembre à la mairie de leur nouveau domicile.

### COLLECTE NATIONALE DE LA BANQUE ALIMENTAIRE

La collecte nationale de la Banque Alimentaire aura lieu cette année les **25 et 26 novembre 2011**.

La précarité augmente. Il est donc fait appel une nouvelle fois à la solidarité des haut-rhinois et en particulier à celle de nos habitants.

Cette collecte permet de renouveler les stocks. Vous pouvez déposer au secrétariat de la mairie, du 21 au 26 novembre, aux heures habituelles d'ouverture, des produits tels que :

**huile, sucre, café, petits déjeuners,  
conserves de légumes, de poisson et de fruits,  
plats cuisinés, riz.**

D'avance, un grand merci à tous ceux et celles qui voudront bien participer à cette action.

La Banque Alimentaire est une association à but humanitaire. Les produits recueillis sont destinés exclusivement à des familles de notre département qui sont dans le besoin.

**Grâce à vos dons, plus de  
10 000 personnes du  
département bénéficieront de  
votre générosité !**





## RESULTATS DES DONNEES DU RADAR

Nous vous rappelons que l'enregistrement se fait en 2 étapes, le premier à environ 40/50 mètres et le second devant le radar.

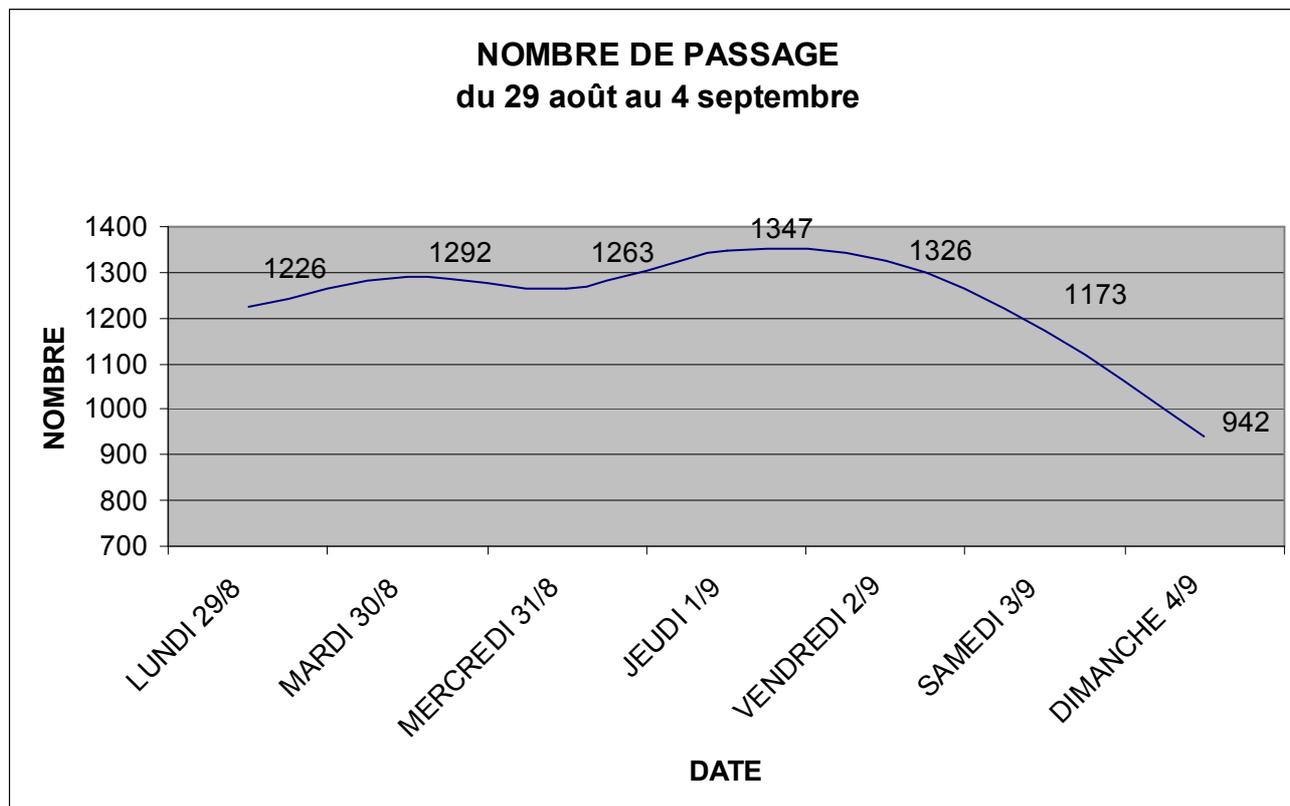
Entre les deux, nous remarquons le ralentissement ou l'accélération du véhicule.

Pour ces analyses, nous n'avons tenu compte que du premier enregistrement.

Période d'enregistrement : du 16 août au 6 septembre 2011  
Lieu : Route de Sainte-Croix-en-Plaine, près du pont  
Sens de circulation : vers le village  
Nous sommes en zone 30 du fait du plateau installé à la hauteur de la rue des Etangs,  
Nombre d'enregistrements : 25476 tout compris  
Nombre d'enregistrements par jour en moyenne : 1213  
Vitesse moyenne : 34,5 km/h

| Vitesse         | Nombre | %      |
|-----------------|--------|--------|
| de 4 à 25 km/h  | 3146   | 12,35% |
| de 26 à 35 km/h | 11534  | 45,27% |
| de 36 à 55 km/h | 10390  | 40,78% |
| de 56 à 93 km/h | 406    | 1,59%  |

## STATISTIQUES NOMBRE DE PASSAGE SUR UNE SEMAINE



# La Vie Municipale



## BROYEUR DE VEGETAUX

Le broyeur sera mis à la disposition des habitants de la commune le

**27 octobre 2011 de 9 h à 11 h,  
cour arrière de l'Hôtel de Ville.**

Vous pouvez apporter vos branches d'un diamètre de 12 cm maximum.



N.B. : gazon et feuilles mortes ne sont pas acceptés.  
Le broyage peut être récupéré pour pailler vos plantations.



## CONCOURS DEPARTEMENTAL MAISONS FLEURIES 2011

L'Agence de Développement Touristique « Haute-Alsace Tourisme » mandatée par le Conseil Général du Haut-Rhin, organise un concours départemental des villes et villages fleuris et des maisons fleuries.

Le concours des maisons fleuries récompense les initiatives privées en matière de fleurissement et concerne les bâtiments et espaces privés et publics.

Les personnes désirant prendre part au concours devront transmettre des photos numériques par mail ou CDROM à Mme Isabelle Schwob Dumalin tél. 03 89 20 45 86

mail : [adtanimation@tourisme68.com](mailto:adtanimation@tourisme68.com), avant le 15 octobre 2011.

Adresse postale :

A.D.T. (Agence de Développement Touristique), 1 rue Schlumberger 68006 Colmar Cedex.

Le règlement du concours peut être consulté à la mairie ou sur le site de la commune

[www.herrlisheim-pres-colmar.fr](http://www.herrlisheim-pres-colmar.fr)

## STATISTIQUES DEMANDEURS D'EMPLOI DANS LA COMMUNE

| Nombre d'actifs (source INSEE) : 785  | Août 2011 | Septembre 2011 |
|---------------------------------------|-----------|----------------|
| Femmes                                | 29        | 22             |
| Hommes                                | 24        | 31             |
| Total                                 | 53        | 53             |
| Demandeurs d'emploi indemnisés        | 43        | 42             |
| Demandeurs d'emploi non indemnisables | 10        | 11             |



# CALENDRIER DES FÊTES ET MANIFESTATIONS 2012



| JANVIER         |  | JUILLET   |  |
|-----------------|--|-----------|--|
| 6               | Réception du nouvel an                     | 7 et 8    | Fête de la grenouille                      |
| 14              | Crémation des sapins                       | 14        | Bal tricolore                              |
| 15              | Veillée de Noël Chorale Ste Cécile         | AOÛT      |  |
| 20              | AG Arboriculture                           | 5         | Sanglier à la broche JSP                   |
| 28/29           | Tournoi de scrabble                        | 19 ou 26  | Marché aux puces                           |
| FEVRIER         |  | SEPTEMBRE |  |
| 18 et 19        | Bourse aux vêtements Grenouilles Sportives | 2         | Réunion information JSP (Hattstatt)        |
| MARS            |  | 14        | Repas bénévoles fête de la grenouille      |
| 11              | AG UNC                                     | 25        | AG Grenouilles Sportives                   |
| 11 et 12        | HEC - Tournoi de sabre à Wintzenheim       | 28        | Soirée parents Grenouilles Sportives       |
| 17              | Soirée couscous Football                   | 28        | Exercice d'automne des sapeurs pompiers    |
| 24              | Spectacle TTH                              | 30        | Fête Patronale - Repas choucroute          |
| 30              | Réunion publique                           | OCTOBRE   |  |
| 31              | Spectacle TTH                              | 6 et 7    | Exposition fruitière                       |
| AVRIL           |  | 13 et 14  | Bourse aux vêtements Grenouilles Sportives |
| 10              | Début du tournoi de quilles                | 26        | Soirée potiron Grenouilles Sportives       |
| 13/14/<br>15/16 | Exposition sur la guerre d'Afrique du Nord | NOVEMBRE  |  |
| 20              | Exercice de printemps des sapeurs pompiers | 10        | Armistice                                  |
| 22              | Elections présidentielles                  | 10        | Loto des quilleurs à Muntzenheim           |
| 26              | AG Association de quilles                  | 16        | AG ADEM'OH                                 |
| 29              | Profession de Foi (Herrlisheim)            | 23        | AG Comité des Fêtes                        |
| MAI             |  | 24        | Sainte Barbe des sapeurs pompiers          |
| 5               | Grenouilles Sportives                      | DECEMBRE  |  |
| 6               | Elections présidentielles                  | 1er et 2  | Marché de Noël                             |
| 8               | Grembelfeschà                              | 5         | Passage de St Nicolas                      |
| 25,26 et<br>27  | Festival du rire                           | 9         | Fête de Noël Age d'Or                      |
| JUIN            |  | 15        | Fête de Noël HEC                           |
| 1               | Spectacle du périscolaire                  | 16        | Concert de l'ADEM'OH                       |
| 2               | Concert de l'ADEM'OH                       |           |  |
| 9               | Remise des prix tournoi de quilles         |           |  |
| 10              | Elections législatives                     |           |  |
| 14              | Réunion calendrier des fêtes 2013          |           |  |
| 16              | Loto de la Paroisse                        |           |  |
| 17              | Fête de l'amitié                           |           |  |
| 17              | Elections législatives                     |           |  |
| 22              | "Faites" de la musique                     |           |  |
| 22              | AG football                                |           |  |
| 23              | Kermesse des écoles                        |           |  |
| 24              | AG HEC                                     |           |  |



## GRAND LOTO NON FUMEUR

organisé par l'Association de Quilles de HERRLISHEIM

Samedi 5 novembre 2011 à 20 h  
Salle des fêtes de MUNTZENHEIM

Super gros lots :

- 1 bon d'achat d'une valeur de 400 €
- 1 bon d'achat d'une valeur de 200 €
- 2 bons d'achat d'une valeur de 150 €
- 2 bons d'achat d'une valeur de 100 €
- 1 téléviseur LCD 55 cm
- 1 GPS
- 1 caméscope
- 1 appareil photo numérique
- 1 VTT homme
- 1 VTT femme
- 1 nettoyeur haute pression

**VENTE DES CARTONS  
A PARTIR DE 18 H.**

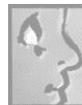
**BOISSONS ET PETITE RESTAURATION SUR  
PLACE**

ainsi que de nombreux lots de valeur et bons d'achat.

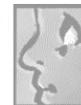
Réservation : Tél. 03 89 49 38 86 ou 03 89 49 21 66  
Toute place réservée non occupée à 19 h 45 sera redistribuée.



## « PETITS BOUCHONS, GRANDS ESPOIRS »



ARAME



(Extrait de l'information parue dans le magazine Haute Alsace)

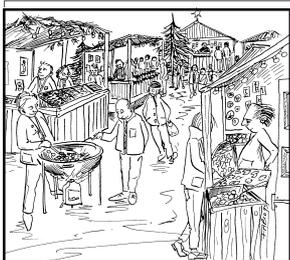
Créée en 2005, l'association « LES BOUCHONS DE L'ESPOIR » met toute son énergie au service de l'ARAME (Association Régionale d'Action Médicale et Sociale) en faveur d'enfants atteints d'affections malignes. L'objectif de l'ARAME est de contribuer à la guérison des jeunes malades en optimisant les conditions d'accueil des jeunes en milieu hospitalier, mais aussi de soutenir des programmes de recherche scientifique spécifiques aux cancers des enfants.

En 5 ans, 40 000 € ont pu être reversés à l'ARAME grâce à la collecte de bouchons et le recyclage de ceux-ci.

Un bilan flatteur pour l'association qui collecte :

- les **bouchons plastiques** (eau, jus de fruits, lait, crème, laque, lessive, etc ...)
- toutes les **capsules métalliques, couvercles de bocaux** (à trier indépendamment des plastiques)
- les bouchons en liège et ceux en plastique remplaçant le liège.

Comme depuis quelques années, vous pouvez déposer vos sachets chez :  
**Raymond FRITZ – 13 rue des cigognes** (Tél. 03 89 49 34 11) *ou à l'école par vos enfants.*



## Marché de Noël 2011

Le marché de Noël 2011 aura lieu  
**le Samedi 3 et le Dimanche 4 décembre**  
Salle St Michel et extérieur.

Le Comité des Fêtes vous informe qu'une réunion de préparation  
aura lieu au courant du mois de novembre.

**Toute personne du village souhaitant réserver un stand d'exposition est invitée à prendre contact avec le Président, Gaston FURSTENBERGER au 03 89 49 25 02, Annick SENN au 06 13 07 33 18 ou Elisabeth LIECHTY au 03 89 49 34 46.**

## PORTES OUVERTES CHEZ LES ARBORICULTEURS

L'association d'arboriculture de Herrlisheim et environs vous invite  
à son après midi "portes ouvertes" au verger école situé dans le parc de l'Hôtel de Ville  
**Samedi 8 octobre 2011 de 14 h à 17 h.**

Au programme :0

- visite du verger
- conseils de plantation par les moniteurs
- prise de commande groupée d'arbres fruitiers
- vente de jus de pomme et de diverses variétés de pommes
- café, desserts



En cas de mauvais temps, cette manifestation se déroulera sous le chapiteau.

## AMICALE DES DONNEURS DE SANG BENEVOLES DE HERRLISHEIM

La prochaine collecte de sang organisée par l'Amicale des  
Donneurs de Sang de Herrlisheim, avec l'E.F.S. de Colmar, aura lieu

**Jeudi le 20 octobre 2011 de 16 h 30 à 19 h 30**  
**dans les locaux de l'Hôtel de Ville de Herrlisheim.**

Les donneurs de sang habituels y sont invités et un appel est lancé aux personnes de 18 à 70 ans afin de grossir les rangs de nos donneurs. Aucun produit de substitution ne peut remplacer le sang humain.

Une collation est offerte après le don.

Dates des collectes programmées pour 2012 : **27 janvier, 15 juin, 23 août et le 19 octobre.**

Le Président,  
Bernard SIRY





## Les Grands Anniversaires du mois d'Octobre 2011

HOUCARD Raymond né le 01/10/1931

MEYER Jean né le 07/10/1927

BERLIE William né le 10/10/1932

JEANBLANC née Michèle MARTIN le 10/10/1939

KAMMERER François né le 12/10/1937

HUENTZ née Elfriede CONSTANZER le 13/10/1931

GAUTIER née Marie-Thérèse GAERTHNER le 15/10/1931

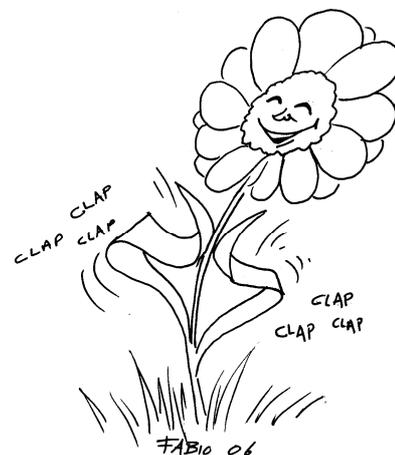
BONETTI née Jacqueline HELDERLE le 15/10/1935

VINCENTZ André né le 19/10/1925

FANTIN née Antonia DONADEL le 19/10/1937

KEITER née Joséphine BIECHY le 21/10/1932

LANDAIS Jacques né le 28/10/1928



## INFOS BIBLIOTHÈQUE

Nous recherchons quelques  
personnes disponibles pour étoffer l'équipe actuelle de bénévoles.

Le besoin se fait sentir surtout pour la permanence d'accueil du public le mardi soir de 17 h 30 à 19 h 30 et ponctuellement celui des classes de maternelle et de primaire une fois par mois.

Un planning de présence à la bibliothèque est établi pour 3 mois  
selon les disponibilités de chacune.

Pour tout renseignement complémentaire, nous vous prions de bien vouloir téléphoner  
au **03 89 49 27 09** ou au **06 31 21 49 29**.



## VENTES

**Particulier** vend maison individuelle 140 m<sup>2</sup>  
à Herrlisheim sur 6.5 ares de terrain.  
dépendances et 2 garages.

Prendre contact au **06 13 82 84 62**

## DIVERS

Particulier cherche personne sérieuse  
et consciencieuse pour environ  
3 heures de ménage par semaine

**Tél. 03 89 49 38 82**

**Professeur** d'allemand retraitée  
donne cours tous niveaux.

**Tél. 06 79 11 43 60**

Particulier vend  
beau canapé cuir 3/4 places

Prix à débattre

**Tél 06 07 03 97 31**

## LOCATIONS

Particulier cherche appartement  
2 pièces cuisine,  
salle de bains.

Vous pouvez me contacter au

**06 61 14 34 41**

## A LOUER A HERRLISHEIM

Appartement F4 Garage - cave - balcon  
Chauffage : pompe à chaleur  
Disponible à partir du 1er octobre  
Loyer 640 € + charges 30 €

**Tél. 03 89 49 36 43**

## Nous lançons un appel à la générosité !

Nous recherchons un poêle à mazout  
en bon état, le nôtre étant défectueux.  
Vous avez peut être, dans votre cave ou votre  
garage, un poêle que vous voulez donner ou  
vous souhaitez vous en débarrasser.

Merci de nous contacter.

Nous vous en serons très reconnaissants.

**Tél. 03 89 86 42 88**

## APPAREILS A LASER SORTANT

Par arrêté du 19 septembre 2011, le Préfet communique qu'il est interdit, sur l'ensemble du territoire du département du Haut-Rhin, de distribuer à titre gratuit, de détenir et d'utiliser des appareils à laser sortant, quelle que soit leur classe, à moins qu'ils ne soient destinés à un usage professionnel.

# Bourse aux vêtements et jouets pour bébés et enfants

organisée par l'Association « Les Grenouilles Sportives »

**les 8 & 9 octobre 2011 de 9 h à 16 h**

**au gymnase municipal  
à HERRLISHEIM.**

## LE JARDIN POTAGER DE L'ECOLE MATERNELLE

A la rentrée scolaire, les élèves de la classe bilingue ont retrouvé leur potager ... envahi par les mauvaises herbes, mais où ils ont pu cependant reconnaître et récolter les tomates, haricots géants et carottes semés au printemps.

En effet, la classe a participé pendant l'année scolaire 2010-2011 au projet de l'ARIENA « Protéger l'environnement, j'adhère ! ». (ARIENA : Association Régionale pour l'Initiation à l'Environnement et à la Nature en Alsace)

Dans ce cadre, les enfants, après avoir observé en classe quelques plantations de haricots, lentilles, carottes et autres, ont pu s'exercer aux plaisirs du jardinage. Les employés municipaux ont labouré une petite parcelle de terrain dans le pré derrière l'école. Les enfants, aidés d'un papa courageux, ont ensuite travaillé la terre et semé salades, radis, cresson qui, accompagnés de bonnes tartines au fromage frais, ont fait le régal et la fierté de tous.

En juin, les enfants ont construit un **gîte à insectes** avec AUDE, l'animatrice de l'Observatoire de la Nature qui a soutenu ce projet pendant une grande partie de l'année scolaire. Ils ont pu, à la rentrée, constater que le gîte accueille déjà entre autres quelques pince-oreilles, abeilles solitaires, et une bonne quantité de petites araignées !

Et s'il faut maintenant laisser les insectes en paix, le jardin, lui, va demander à nouveau beaucoup d'attention et de travail, pour que la récolte de l'année 2012 fasse à nouveau le bonheur des petits jardiniers en herbe !